



本館譯電

○德皇及妃之遊踪專電 本坡實得力太晤士西報接二十日德京發來專電云德皇太子之元妃將由漢堡返德時或者往遊埃及兩閱月乃赴加尼士云 同日英京勞打來電云德皇太子已偕元妃駕抵漢堡云云為錫蘭島口岸○該處巡撫登舟歡迎來賓太子欲在錫蘭島遊歷三禮拜云

○比后病勢專電 本坡實得力太晤士西報接二十日德京發來專電云比國皇后現患時行傷風之病云 念二日德京專電云比后患傷風之病其情形甚重然無危險之虞云

○俄國合貨來路電音 念一日英京勞打發來電音云俄員德仁士麥夫云蘇聯之茶由高加索以達印度之路之資本金應令俄國估足二十一兆之份子此事先由政府議定現在守候稽查英國資本家之情形云

○波蘭建邦電音 二十日英京勞打發來電云波京傳言現有遊客一隊同由波蘭而往來迫抵附近地方遠已土人裁劫內有英國貨物一自被其擄去云

京事

○力爭借款 借款案路事權府與外郵部均行成議公力爭召見時復陳明其監國亦是其議

○預警補救 度支部以京外市面金融緊迫須預備補救擬日內通行各省諮議局及各商會按照地方情形結具說帖呈報省大吏咨部以備彙擇施行

○日心入彀 翁中樞思封奏謂度支部但知借款以顧目前而未慮及如何償還之法恐將為他日禍根

○有何可慶 北京報界公會近接內城總巡李兩副總巡會飭知已見明總理宜同仲彭成請將各報館從初四日起印刷紅色報章三天間在京報館均未照辦云

○慶邸惡感 此次竹樓增開會合在奏摺未發之前慶邸曾有密電阻止並各督撫先行台銜奏陳茲聞慶邸對於各督撫惡感愈甚然又不便發作故極力隱忍日前曾謂那桐云所次本大臣曾致各督撫密電表示意見並非阻止其條陳俟令其暫行從緩以免與資政院諸議局同時進發不意各督撫並不聽從且將開本大臣於何地是不忍孰不可忍言次尤痛恨魯撫孫寶琦及皖撫朱家驊不置

○決議原因 資政院議速開國會指交閱後二十七日各軍機秘書會議皆主張明年設內閣五年開國會慶邸不發一言前之倫貝子倫貝子自離色長久倫被言茲事論大明日第十期議會可謂調

公到院將朝廷對於憲政進行之方法允向各議員演說微示之縮短國會之意如得全體贊成則將來明詔頒自自然極盛雷動而諸公之名譽亦必占將來歷史之上無量光榮慶邸則以然倫則謂慶邸到會言明則期長於詞令可呼使去而以那徐輔之又恐到院時不便直議慶邸因先擬就演說稿一篇備以奇端詎則期於二十九日到院演說完演說各議員甚為贊同人多稱善遂將此公曾路阻泰始終未申明憲政進行之方法及縮短國會之微意下台後忽忽出院報告慶邸有民氣如此盛盛慶邸不可速開那徐亦從旁贊助慶邸遂稍不錯一錯一縮短三年之意遂決

○請看任後 慶邸原議保護鳴廠實授督督之任監飭令暫行升者俟到任後查看政績再定行止云

○奏獎助學 再據福建提學司孫文輝據福建海澄縣在籍紳士花潤三品銜分郎郎中王隆勳稟請遵故祖母王顯氏遺命捐助閩省興學經費新議今洋銀二十兩經司核明兌收後照捐銀千兩以上准予建坊之例詳請 奏咨前來臣伏查近年各省奏獎捐資興學成案其以婦女數輪年金如

浙江上虞縣儒童蔡榮之母陳氏捐助師範而易科洋六千元經浙江撫臣增祺具奏奉 旨准其建坊給予參政好義字樣一案茲海澄縣紳士王隆勳之祖母王顯氏遺命捐助學費銀二千兩與蔡陳氏事同一律合應照案 天恩俯准將王隆勳之母王顯氏給予參政好義字樣在於本籍自行建坊以昭激勵出自 鴻施海格除咨部外附片具陳

○臬調加兵 日前臬司鄭縣派標營以防瑞安土匪竄入一節已登前報茲聞該處匪徒甚眾大令唐恭仍恐兵力不敷防堵不足日前復稟請督辦派加兵並援例請准兼充管轄處委員銜名以期調遣靈捷未知果能速准云

○行政短費 近聞閩省比年行政經費均係不敷應經督憲查明撥補此次松督奏撥省行政經費自宣統三年至宣統九年應虧五千二百餘萬如如此虧欠則將來未知何有籌補也

○禁止投遞無名書 自治會所議之事原無定章不得涉及範圍以外也此乃他國通者知之則未能盡知也此次漳州會舉不知者以爲凡事得以任意開議遂往往投遞兩請嚴禁至本月初三日又有投一無名誤案就中係挾怨面有傷及商會中人名各議員既議將此書取銷又揭示以後如

○奏獎助學 再據福建提學司孫文輝據福建海澄縣在籍紳士花潤三品銜分郎郎中王隆勳稟請遵故祖母王顯氏遺命捐助閩省興學經費新議今洋銀二十兩經司核明兌收後照捐銀千兩以上准予建坊之例詳請 奏咨前來臣伏查近年各省奏獎捐資興學成案其以婦女數輪年金如

○奏獎助學 再據福建提學司孫文輝據福建海澄縣在籍紳士花潤三品銜分郎郎中王隆勳稟請遵故祖母王顯氏遺命捐助閩省興學經費新議今洋銀二十兩經司核明兌收後照捐銀千兩以上准予建坊之例詳請 奏咨前來臣伏查近年各省奏獎捐資興學成案其以婦女數輪年金如

合式議案陳請建議者須照本會

細則具名五人以上且其人亦必其自民選資格方能准許此示之待庶不致有誤

○商店何多 現當禁煙時代舊店漸減少雖近日皮港及各保新開商店陸續十餘家之多不解何故

○議日估德 初議案議決後翌日劉冕卿等仍憤然不知與論之反對方欲設法糾纏有某氏欲請照第一次議案來一條文不得政府定期禁煙提議一律辭職以保全體名譽為人所持辯論至再中開有一二尚顧名譽者許之擬於前日出席提議矣詎議又不成立費調和者之焦慮顯明長增督允許將新禁煙施禁始陳明等暫行出讓以了會事陳等有允之者十二日於是照常開議是日到者約六十人官廳代表游學吳醫四人而已是時書記錄事幾盡辭去先由盧議長登台宣告謂書記長辭職暫委文啟課非探案代理次由易學清宣讀議事表所議事項罪則疑卿起立出稿中機而期決議之不謬且力攻邱逢甲否補種之不合陳鴻燦亦家於香港勢勢憤憤議員亦無曾遂以次將議案四條讀畢至五際繼向未搖鈴而邱之議員已紛散資成恭斯議員欲再言已無及矣

○出衙候象 象樹勛初八出衙時初擬不頂戴并穿便衣後因擺大執事兼日軍樂隊文武自官道行若不頂戴殊失體面故戴一品封典之頂戴因伊子在部候職日年終奉恩故也在馬面茶江亦係安中協代案出帖時四人在左右扶掖始能格暢云推聞其眷屬出衙時有兩親兵用長竹筒炮仗而歸由督衙放至華里尾尾沿路遊樂之冠亦鉅觀也

○火因保險 新會潘家樓米祥杉欄於初十夜十二句鐘失火殃及鄰舖約十餘間並延燒隔河大墩民房三間至天明始止現聞該街人稱成疑係無祥右鄰泰尼店起火燒店買保險至五千元云

○捕賊誌快 水中之盜與山中之虎均以人為食者殺之皆屬可奪本坡案通之巫人曰靈極故文向以捕盜著名統其向來所獲大小盜已有五十屍○事詳前報○茲聞彼于前夕在附近巡邏海身之圓徑五英尺八寸云不亦一快事哉

○命案抽回 現八某被控駕摩打車過速致斃老人一命在案已誌前報茲悉前日府署已將此案抽回不復探究矣

○打架報端 前晚九點鐘有閩

本埠

人二名在丹戎巴葛打架為二自二十號巡捕拘捕於案已誌報茲悉昨午府署判判每罰銀一元否則入獄兩月

○竊案開訊 西人美清又名麥拔近被誣盜案於其行用空額銀額三十元圖騙一案思誌前報昨午二堂提訊時証人潘德銀行司理西人供稱前至四月廿廿號止該被告已無銀兩貯于本銀行及從此并無款項來往云云原告孟嘉藥房司理人供稱被告麥拔曾來買藥及求醫診視費共計銀費一百零五元醫費一十七元彼出三十元之銀當一紙給予予即找回現銀二元五角彼彼自曾寄寓德前酒店事後往查實無其人子父問彼何以署名英漢彼谷母已兩嫁故改名孟嘉藥房名明麥拔也又曾於在四州府開舖及種植為業云云官令展期再訊

○爭殺相聞 潮人鄭島係增二人以捕魚為業者昨晚十一點鐘在二馬路市橋水車橋前口爭相爭鬪幸用武鄭竟敢逞兇拔小刀向鄭刺刺直至市橋邊之步頭岸在該處拾得柴一枝待知追至向鄭半猛鄭負傷欲走解趨則變掌將鄭推落河水內幸鄭帶帶水天性不然必有性命之虞幸追鄭岸時鄭已遠逝不知所往雖經岸捕路上又無巡警後得在某店

守門之印人偕同巡捕行約將條街位家中不及幾衣最盡小刀已失落水中右手腕受傷處以此時似欲作哭之狀適有巡警當即拘捕於路上份人見其與鄭打架始末者斥之曰汝持刀刺人及被入毆尚敢投報捕房有此理耶汝倘若投報捕房吾當到堂供汝持刀刺人之罪聞份人語默然俯首而去後有查問伊二人毆打之原因則謂因在小坡某妓院爭爭致夫夫主所致云云以爭毆故而開鬥且其舉動出人倫是亦野蠻之尤矣

○賭案三開 二十六號三點英帝律止是處巡捕於四十七號拘獲聚賭賭九之客八十一名逮之於案已誌前報茲悉昨午府署判判每罰銀三元否則改禁五個月四六兩號入獄二十號三點英帝律止是處巡捕於四十七號馬路門牌二十六號獲聚賭牌九之男九名男二口共十一人逮之於案今日府署判判每罰銀三元○十八號英帝律止是處巡捕於四十六號拘獲聚賭紙牌之閩人九名逮之於案今日府署判判每罰銀二元否則改禁五個月

○是否強盜 吉寧街捕房於前晚十二點鐘在丹戎巴葛某樓樓同籍人此亞美亞阿強盜幸伊力掙得脫不致被其所傷急鳴

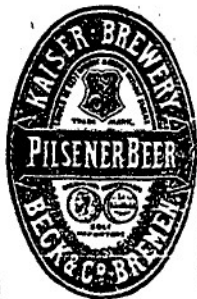




售發酒蜜



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行標是標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木板內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即贈花紅銀二百大元整官既定即能發斷不食言再此酒不虛販往 加勝巴 三寶壟 四里末 蘇加蘭 檳榔嶼 日理等處其餘他埠均能販運往道此佈 聞  
大英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行



售發酒池國萬標案蜂上頂國法

本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧祈細認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤倘其相宜倘有剽倫之徒者祈早 移玉惠臨購買是幸  
大英一千九百零八年正月一號



敬啟者茲本公司由洋區督辦頂上萬國池酒來叻發售其酒清香郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬國池酒無有能其出右者否 佐新中之妙品也此酒向惟

明嗎也洋行謹啟

售發酒蜜島



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行標是標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木板內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即贈花紅銀二百大元整官既定即能發斷不食言再此酒不虛販往 加勝巴 三寶壟 四里末 蘇加蘭 檳榔嶼 日理等處其餘他埠均能販運往道此佈 聞  
大英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行

售發酒品三



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來其叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小瓶包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者倘無此字樣即屬偽冒請公細認特此佈告  
大英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思養生之道所最要者則惟飲食其次則惟睡眠然必須有以安其始無意外此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤甚至本行沽賣此鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能耐火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價銀則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即 玉臨選購為盼 明嗎也洋行謹啟

# 名酒宜沽告白

敬者通佈 諸君知之 燕登本乃是角匯之萬國池酒  
然此標估價售出公平而照國家新章甚多能認明名之

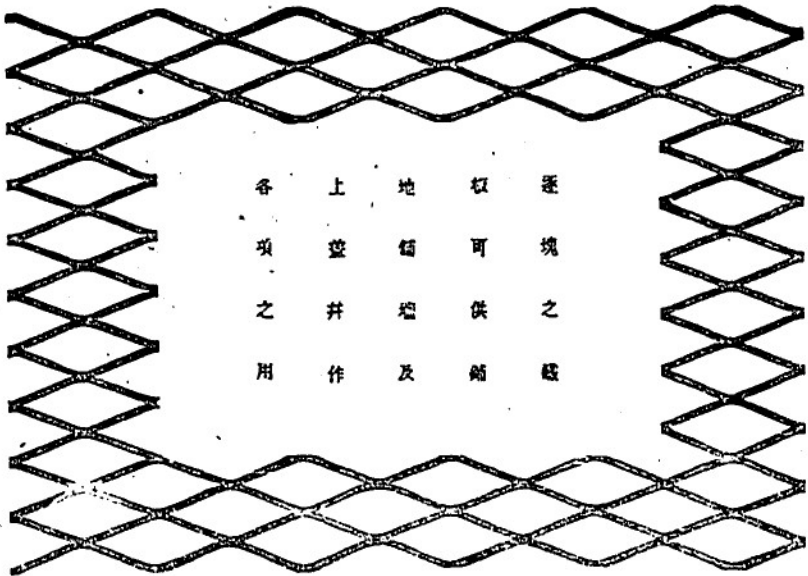


標頭祇能作為常酒入口本公司謹此佈告知  
如何必須估買燕登本之角匯萬國池酒為佳特此佈聞

新嘉坡牙直里官限公司啟

# 牙 直 里 告 白

此項鐵板天下各國均已通用能助灰土而使之更堅以此而和灰土則省甚



逐塊之鐵板可供鋪地鋪牆及上蓋井作各項之用

以下所列各處皆有鋪

設此種鐵板

新嘉坡之大會堂

自設大酒店

自來水池

吉隆坡之鐵道銀行

網略之法國銀行

檳城之渣打銀行

總督閣之郵政司署及

許多屋宇均用此種鐵

板本公司貯在倉中甚

多諸君有欲詢問詳

悉者本公司深願詳為

告訴特此佈聞

牙直里有限公司敬啟

# GUTHRIE & Co. Limited,

白 告 司 公 限 有 里 直 牙

埃惹勝之三品酒此標之

酒銷流于華人各大公館

及甚多著名商人所購飲



與一千九百零九年正月一日



蜜 酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

# 叻報附張

大清宣統二年戊庚  
十月廿三日禮拜四  
隨報派送不取分文

## 譯叢

### 列強之空中艦

空中飛行器之進步，如指諸掌，如法國西，如俄羅斯等國，飛行家輩出，心機盡用，畢生盡力於飛行器之研究者，自晚近以來，殆已不知凡幾，或謂飛至千八百米突之高，如法國之哈脫利號，一飛冲天矣，或謂飛行定四十一小時之久，如德國之衣卑連號，屢示奇蹟矣，類如此例，不遑枚舉，列強就飛行機之特色，而論氣球之優點，論為實器，可用於戰鬥上之價值等，已於試驗的飛行種種之實況，而有良好之成績，確信為將來之戰爭，必於空中見之，惟如是故，努力從事於空中艦隊之編成，汲汲乎不遑餘力，其進步實有令人可驚者，爰就外報所載，略舉列強空中艦隊之現勢如左。

法國 世界空中艦之最發達者，莫如法國，如龍竹式氣艇列止里號，最近之試飛，以六時開半，飛行於百二十五哩之空間，大如龍竹式氣球哈脫利號，最近之飛行，上昇至千八百米突之高，皆舉偉大之成績，該國除理性式傳而特巴黎號氣艇外，共有十餘隻氣球，在世界飛行氣球中，稱為最優秀者，現今不得不先推法國，而飛行機以一時開四十哩之速度，僅逾二十分鐘，飛過杜拉海峽之皮來利氏外高，尚有軍用飛行器二隻，稱雄於國中也。

德國 德國以連航飛行，百四十一時開，搭載壯者六名，舉四百八十哩之大飛行著名該國竹格式飛艇，如衣卑連號，風帽雄名外，最近出新意造成者，又有杜倫號，搭載乘客十四人，於

十三小時內，飛行百七十六哩之遠，上昇至千七百米突之高，亦不愧為後起之秀，近來因鄰邦之飛行機，非常發達，德國以氣球為能之陸軍，更欲學優秀之成績，決定併用飛行機，聞彼國目前之新計畫，即議在樞要之衝成地，各備夫軍用飛行機一隻也。

英國 就成績而論，遠不及法德，然自放出用動物之腦皮，製成瓦斯號以來，已不失為世界獨特之長技軍用者，如龍竹式奇不而第二號為首外，有君打第二號，克來門第一號等飛行氣球，及飛行機數隻，近來因該國之空中艦，十分進步，陸海軍中，更不惜投出鉅額之費用，從事研究空中艦也。

俄國 自日俄戰役中，已有威色奴威之建造，然以未得實用而止，嗣開工兵部之調查會，以歷年研究之結果，造出法國哈脫利式之類似氣球七隻，目下在法國建造之飛行機，尚有二十隻，可知俄國飛行界之形勢，亦正不弱也。

美國 陸軍有提由空中艦製造之預算百萬元，雖為議會所否決，然如題氣球團長懸賞購買之，（抱而文）自揚氣球，及拉以脫飛行機，已為當道所採用，最近一般人士，熱心於飛行器之研究，設立飛行機講習會者，且陸續增多也。

日本 入空中界之壓力，比他列強，現今尚不得不稍遜一籌，本月初，山田氏在東京野外飛試驗，雖已確收良好之成績，可為日本之飛行界賀，惜其飛行之速率與高率，猶未可與他列強並論，然自去年官立飛行器研究會以來，派出斯道專家，留學於飛行界最進步之法德二國，實地練習外，近已購有飛





Little's Oriental Balm  
For Aches and Pains.

精醫風症之良藥

凡有頭痛及腦痛無論老少無一物可以即時永遠除  
痛及醫治金能如此等項上急速及靈驗之藥烈  
多致患連打噴嚏 凡孩子及少年人之痛症以此  
藥公最妙也老年人之脚風及他症亦以此藥公最良其  
無可比擬凡此外症此藥已有靈驗其功用能復人之  
元氣幸勿自誤必須購得烈多致連打噴嚏 因  
治金天下之藥能治頭痛及身上之痛症此藥已閱廿年  
為最宜 家醫時常備此藥而後長途計藥以救治受傷人  
為最宜  
一千九百零九年六月一號

佈 增耳目如能稍職後薪水有欲儲蓄者請早臨寫字樓面商為盼此  
宣統二年十月初六日 本館啟

添僱辦事廣告 ○啟者本館現欲增聘本地探訪員一人以  
西利心末月一號起招人租賃欲知詳細請詢本館便悉此佈  
英一千九百一十年十一月十二號 巴里街四號館啟

吉原招租廣告 ○啟者有原坐落橋頭門牌十號客山由  
英一千九百一十年十一月十二號 巴里街四號館啟

備收年捐 ○啟者本總商會定章以十一月初一日派送  
名單舉報投舉辛亥年新任會員所有各帮會友未納之年捐者務希  
於本月廿四日以前提交以便彙印名單幸勿逾期是荷特登廣告希  
公鑒  
宣統二年十月十四日 新嘉坡中華商務總會啟

示 憲

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票事照得本國家現欲  
招人入票承造物件及承充工役為此示仰商民人等一體知悉  
茲等有欲承造物件及承充工役者希於西一千九百一十年十一月  
三十號拜三即華十月廿九日中午以前送交本署以憑選擇茲  
將所欲承造之物件及招充之工役開列  
一 一千九百一十一年本坡所用蓋至店 飯店 客寓之  
牌照  
二 一千九百一十一年在本坡各捕房 府署寫字樓  
各差役住屋充當担我及虎廁之役  
三 一千九百一十一年各捕房之衣裳  
如欲知其細情及圖式者可赴總巡捕官寫字樓查詢便悉凡投  
票者票外必須寫明投交本署承造物件及承充役字樣并須  
向營造司大才圖取印便之票簡照式填寫方能合用至於價  
之高低任由國家取裁各宜踴躍毋違特示  
大英一千九百一十年十一月五號 示

啟者本號向在中國廣東省城內太平新街開張以來生意興隆  
金銀運來石叻埠一向經營中由來本主人勞碌經營久矣  
本年七月初一日起即將本號合夥人陳金銀兩號金銀運來石叻  
埠并無分寄別號發售其貨物項下內裝填供照舊式並無異  
內之朱富號三字改換朱有號三字而已今在石叻埠開張以來  
登告白如有無恥匪徒假冒朱有號三字者定必究辦不貸此  
而尾加多正字或添老字字樣及基等或效其門面招牌等類一  
概查出定即執拿究辦先公以官究治決不姑寬也此佈  
宣統二年八月初二日 廣東省城合隆泰號主人啟

吉原招租廣告 ○啟者茲有吉原街門牌十一號及  
佛勃黎士門牌三號與李兒鳴無而可也此佈  
宣統二年七月初一日

宣統二年九月廿六日

宣統二年九月廿六日

輪船發行廣告 ○啟者茲有士拉輪船有限公司之輪船乃  
川英蘭及滿洲行茲有加那士輪船于西心末月十號由叻開往  
宋 隨後又有媽連輪船于西心末月二十號由叻開往上海及日  
本港口 諸君欲知貨價等項請詢本公司代理人便知此佈  
英一千九百一十年九月廿三號 代理人麥加里士公司啟

勸捐建校廣告  
竊以興辦學堂為世界最大開要本校前以試辦之性質而置  
以來思得成效全人等後援以作其基荷蒙諸君踴躍捐輸不吝  
實肯思捐獨慨然附以作其基荷蒙諸君踴躍捐輸不吝  
地規畫校式刊刻去月廿日開工工役費中人士所共知也  
初四日開工開工費三萬餘元而此費皆由諸君捐助之  
校力自未逮於是座席費首先完題以為之倡 諸君捐助  
二千元 源隆寶號 廣慶隆號 吳其忠 吳其忠 吳其忠  
一千元 似此以義助為樂是令人聞風興起無不踴躍捐輸  
發捐冊廣行勸募并分送各商號局 諸君捐助  
來校合落成入村富起後生受文明之化實為諸君之福也  
垂不朽當與東山泗水以並垂也但為星洲人傑幸願一已已  
手書以待恭紀其盛  
宣統二年九月廿六日 新嘉坡南學堂公啟

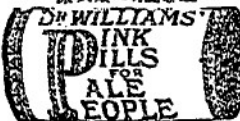
女子鑿牙

女子發見全賴氣力氣力之來由全賴於肝土大醫士紅色補丸所生之新血 大凡發身之女子其身體面容康健與否全賴其血之盛衰焉女子富及笄之時身體荷不經心調攝則一坐吃飽受累無窮血所有精神亦將消亡殆盡從此血薄氣衰或成爲無生氣之殘廢人矣於斯時所有韋廉士大醫士紅色補丸實爲此等弱病女子之救星也此藥之漲升也試觀盛京甯州玉品悅選檢濟君鼎泉所述之事可爲確證焉潘君云〇小女年十五歲以甘忠患血虛氣衰月信不調情形容慘慘憂鬱不堪又兼咳嗽其膚身體瘦弱不充出行以日睡床呻吟思慮惟無心觀玩各物前諸名醫服藥無數如此可謂病狀狀難二載已竟得無希望即極小恙一食內載韋廉士大醫士紅色補丸有治各疾之奇功遂決意試服之至數瓶病漸有裨益用再耐心久服一切病極之病全消夜睡安甯人更活潑真美食甘有味且能消化從此十分全



廣西紅衛十女校：鼎源盛  
健瘦丸色生大服服台昌君京

從須聖大明認天注



留心防

(11U-KOH-KU)

吐瀉宜防

(外搽虎骨膏之治法)

照得西明年第一季即由西一千九百一十一年元月一號起本坡換領憑照之事現在給照人員定于一千九百一十年十二月二十號禮拜二下午二點半鐘在巡理府正字齊處爲此示仰商民人等一體知悉爾等有欲將其憑照改換他人名字及再換憑照與欲領新憑照或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或確有實據之人于各人員齊集之日到來面訴一切至於欲換憑照領取憑照及換照者至遲當于換齊換期前三禮拜內寄交官辦稅務總局司理發照人員辦理憑照酒牌第三條之第二條施行若不如期先行聲明以便核辦倘公衆及激食其事則斷不能准給也各宜遵照毋違特示

英一千九百一十一年十月廿五號 司理發照人白蘭美多給

吐瀉之症常時皆有之處於南洋熱地之區不論春夏秋冬均有是症  
發現縱使其症不如中國時症之酷烈然亦不可不防其成發也故防  
是病最宜早備好藥以供臨時之需庶詩如之虎背豈難云可治風濕  
骨痛之症即吐瀉脩脩腹痛地飢之症未嘗無藥輕重試之如

去風虎骨膏



盧詩如監製

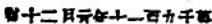
本坡代售處  
大馬路中

法藥房 荳腐街口會豐商店

外埠發行所 檳榔嶼 怡保 太平 吉隆坡 馬六甲 新加坡 大英一千九百一十年十月廿

街口合源商店

*Sole Agents*  
SINGAPORE.



利直南  
有限公司  
代售

老正庄紙烟包

宣統二年六月廿日

種子固本之道首重精血除陽造化之氣男精女血陰成婦罪妻妾不知男女鴆或歸罪一說也不然男有聖瑞三醜也白濁遺精四腎指五醜也精冷無珠六也尿後反滴腰膝軟八也本九醜也男子有九醜之症此種子難對膏由心腎不交故百病叢生必有之詞之數秘製此丸無性和平不熱不本堂取大服之每服三錢滾湯胎異常壯聖父無比任欠而不淺可能廣嗣可不失種子第一之聖藥也

總發行處

會豐商店

老舖在香港中環坭街口  
稟 天喜堂商標  
准商標用老婢圖為記  
石叻馬交街  
月昌記代售  
若非萬全敢獨沽一味  
老婢調經丸  
正舖在羊城西關光雅里

九經圖碑老曰故樓傳碑老之府王理其都京自得方止

**稟准**

宣統二年二月初二日

**商標別人不得冒效福建林肇春製**

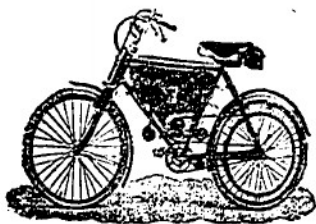
代理處  
廈門領邦街太乙號  
京都前門外佛照樓  
石叻馬交街廣昌隆  
汕頭鎮邦街保太和  
天津紫竹林佛照樓  
佛山大吡嘑福源昌  
大吡嘑福源昌  
廣州高第街英盛號  
上海大馬路老悅生  
省城大門前廣成號  
鹿港大門口廣成牛記

治三四月胎動行經或肚痛  
治五六月胎動行經或肚痛  
治七八月胎動行經或肚痛  
治九十月胎動行經或肚痛  
治產後血暈不止  
治產後惡露未清  
治白帶赤帶  
治一切婦科症  
此丸專治婦科等症如孕婦懷妊至三五服無不受孕百發百中切勿輕視不用戒口平日經期有準者吞至三五服收回工料銀一元

# LITTLES RUBBER MANGLES.



士丹達童子脚踏車製作甚精  
全副如燈及鐘  
等每輛價銀五  
十五元



摩打沙得芝脚踏車重八  
十五磅每輛  
價銀三百九  
十五元



羅即脚踏車全副如燈及鐘等  
每輛價銀六十  
五元現存貨倉  
內者廿二英寸  
廿四英寸二十  
六英寸



烈底問脚踏車此車乃照本公司款式製成十分精巧而價銀甚廉全副如燈及鐘等每輛價銀五十五元現存貨倉內者二十二英寸廿四英寸廿六英寸

然里直公司告白

新嘉坡然里直有限公司總廠

英一千九百零八年十一月三十日製

凡各埠均有代售

羅奇生



經英政府  
大英政府  
註冊

別人不得假冒影射

發行處中街門牌式十八號羅廣同濟各款藥酒

羅奇生

自辦各色洋酒  
自釀各色米酒

丹戎巴葛門牌二百六十八號奇發  
牛車水第拾號 奇興  
新北索二十二號 奇安  
小坡大馬路四百六十九號奇祥

自辦天津美酒



本號支店 天津羅恒益 各種美酒 向消金山各埠 久已馳名 今蒙本坡酒例改良 辦來天津各色美酒 發沽 香濃味美 確為洋酒正裝 與別家轉托扣雜者不同 請為嘗試 當知真偽



本號致和港好米酒九州人知之 茲如法在本坡蒸釀 藥未釀成 並無火酒花 正氣各色米酒 大有壯氣補血之功 故無肺之患 凡屬中國人請飲此酒 本酒房啟

躉賣格外相宜

由本號代報運出 水免稅酒價更屬 廉平比之 貴客 親到香港購辦更 為相宜便捷

宣統二年正月廿六日

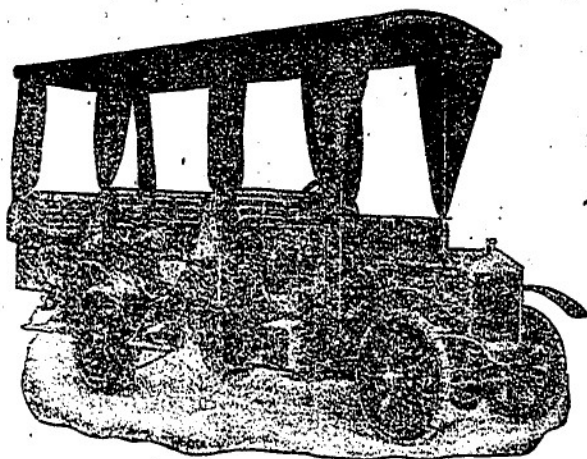
各酒價目繁多 茲將玻璃樽酒開列

玫瑰露酒	銀九角	紋酒	銀九角	藥同德虎骨木瓜酒	八角半
茵陳露酒	八角二占	紹興酒	五角半	廣同濟跌打酒	四角半
蓮花露酒	八角二占	黑糯米酒	五角半	廣同濟風濕酒	九角半
五加皮酒	八角二占	白糯米酒	五角半	廣同濟百歲酒	六角半
史國公酒	八角二占	寶梅酒	六角	廣同濟毛雞酒	七角
高粱酒	銀九角	牙根酒	六角	廣同濟衛生酒	六角半
				廣同濟三鞭酒	六角半
				羅奇生藥酒	

# McAlister & Co., Limited.

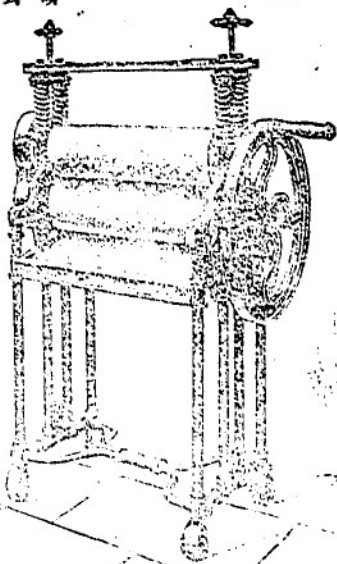
白告司公限有打士里加麥

啟者本公司特字通佈 諸君知悉本公司之寫字樓設  
在峇直里律發沽樹乳園所用各項機器此等機器時常  
預備而各大樹乳園均有向本公司採辦機器



圖車打摩客載

本公司發售右列圖式之載客摩打車現在四州府之碩  
莪表準有用此車三輛 諸君欲知各機器之價值請到  
本公司內面詢便悉此佈



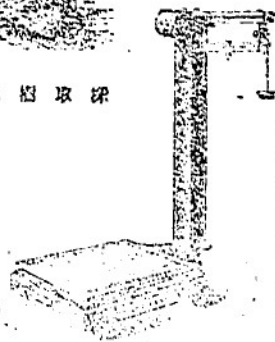
圖車乳樹



圖器乳樹取採



圖絲鐵



圖磅



# 叻報附張

第 二  
大清宣統二年庚戌  
十月廿三日禮拜四  
隨報派送不取分文

## 忠 盜

閩心桑梓 ○閩友來函云廈門劫殺積案數百起迄今未破一案紳商界代表分電各大憲請陳與次仍置不理前日福州路議局開議將與下游劫殺案審議會長林傳存君關心桑梓登壇演說痛陳廈門文武各官對於劫案之玩視及假政確確証色俱厲官憲起立告以立即嚴刑飭辦並派員密查分別懲辦以平民之氣云

重犯正法 ○漳州劫犯劉成自八月間被曹大令親帶送勇拿獲供認不諱嗣大令申詳府憲請就地正法日前准許之文移已到故本月初三日午後押赴西教場處決矣

盜劫田禾 ○南邑西路上游白里之遙日建興里有鄉名三連坎者率以耕農為業邇來早稻豐登農功忙碌自不待言其鄉深山之上多墾戶每有匪人匿跡其中夜間出來盜割田禾案夥因有田戶謝某出偵查迹悉為所見次日投保同鄉謝某戶捕獲健等歸往洋口控告不知地方官如何處置也

提獲匪徒 ○初八日廣州隊率勇前往南屬羅格圍剿匪線圍捕當場提獲義順劇盜賊名歸案訊辦云

白日搶銀 ○羊城龍津西街聯昌米碎店司事陳松雲初八日以白晝強搶其銀銀者因初六日有東興洋船趙東泉交銀六百元該店看件劉運送往登龍街銀號十一點半鐘行經銅坊十字路口被匪數人將銀運袋搶去當時喊救匪即由廣平路一路而逸並不見巡警兜拿懇請緝匪追贖云

緝賊劫擄 ○初七夜羊城西門外增步香火藥局內被匪十餘人內有一婦持械強劫李朱氏家財物擄去其媳吳氏及八月之嬰孩與朱氏欲追至警界聞警遂將朱氏刃傷朱氏輕赴警署原請吊放追賊又聞有匪徒三人係朱氏所識云

合盜猖獗 ○順德會盜猖獗以錦鯉沙為最本月初八晨匪竊白餘人連劫馬盛墟舖十餘家失贓甚鉅月初六晚營查兩處客有貨船大小四十六隻往馬甯販賣貨物被匪在登浦鄉開頭出明發立周寬門二流潘錫黎士陳和名字每隻變獲銀勒收打單銀一百元復于初九日落香墟被該匪通派打單信初十日劫光輝周姓失贓甚鉅九華鄉同日被匪擄去小孩一名

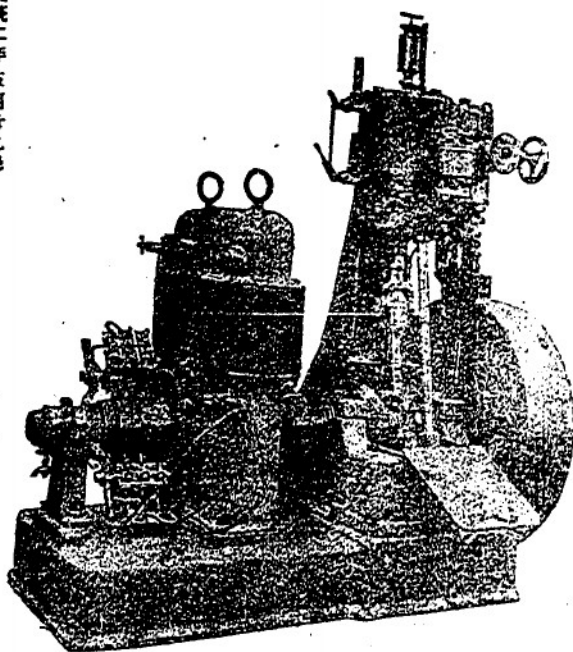
貨船被劫 ○揭陽棉湖一帶山多田少故該處米石全恃揭城下游運儀候濟近因米價昂貴商販運多獲厚利初七日有棉樹鄉林衣配號運米至該埠售賣約得銀五百元乘晚搭船回鄉行至桂林附近地方突被賊匪強行搶劫一空所幸身無他物未與之爭不致傷人云

## 實 業

粵口度產之進步 ○粵口一埠通商兩商之樞計數日前河運元豆由內地運出日不過三四千石多至五六千石而價亦稍昂故銷路不能甚暢幸近數日內河運到者每日約數萬石各客亦輪船寄到亦均須趕裝出口銷路遂頓見發達每日約有二萬餘或三萬餘石輸出想本年收成甚佳豆于一宗較去年當增百餘石此後來源定能日益加多倘欲去路亦能日益暢旺則粵口之商務蒸蒸日上尙有可希冀也

# HOWARTH ERSKINE LIMITED.

啟者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司之總行字樓及廠設在新嘉坡英里牙律又在坡中嗎直里律設立寫字樓面在于仲光 檳城 意堡 吉隆 網



香港 上海 羊城等處均設分枝之店本公司所造工程乃係建築鐵 鋼等項之屋宇 各式橋梁 鋼 鐵 三合土等項之碼頭 燈塔 水塔 礮石標誌等項製造花鐵等項本公司充當國家包工之役乃水池 填海工程 火車路 掘土各項工程能築米穀 船澳之貨倉螺旋式之樓梯 製造聯合各式用火或用水之鼎 本公司內常有沽出礦務 農務 種植所用各款之機器 各式車所用之油 各式大小鐵板 大小鐵桁角 鐵 鐵 斧頭 鋤頭 已磨刀 螺絲頭 鐵釘 鐵線 鋼及各式鎖匙并各機器伏望諸君有欲委任者請到本公司商酌為幸此佈

宣統二年五月廿九日

輪船啟行

○啟者本公司之馬希慈輪船定于西十一月五

號拜六即華十月初四日開行 毛里末輪船定于西十一月九號拜

三即華十月初八日開行 查加勝輪船定于西十一月十二號拜

六即華十月十一日開行 勃勝底輪船定于西十一月十六號

拜三即華十月十五日開行 亞士蘭輪船定于西十一月十九號

拜六即華十月十八日開行 由本坡前往丁加奴 奕達 峇

左吉蘭丹 智眉 萬拿厘 廣茂隆 霍拿黎 八打尼 萬

宜統二年正月初六日 一三 伊亞紗德公司謹啟

## 嗎根代望即有利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行批准共備本

銀一百五十萬磅 取定本銀一百一十二萬五千磅 已收本五

十六萬二千五百磅 儲餘積項共有一十八萬五千磅 本銀行總

寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年定期者以四厘

仙息算 六個月定期者以三厘仙息算 三個月定期者以三厘

仙息算 來往短期則以二厘仙按日計算凡屬本銀行應為之生銀

本銀行均可承造 諸君光顧請移 玉趾臨面商便安 大英一千九百零九年亦不里月十六號

夏活士堅有限公司啟

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟 奉

# 欲顧性命者勿亂投門徑

嚴拿冒牌奸商白萬全賞格五百大員

本藥房艾羅醫生補腦汁按師藥出世未幾而流行天下服食者靡不呼為濟世其劑各省官紳以證實稱頌者不可勝數而遠方兩省亦日發覺多本藥房因顧接不暇之故特建分局於都會及各通商口岸凡三十餘所以便病者採購邇來南洋各島投函購者亦日多一日故本藥房再設總分局於石叻大馬路會豐商店設支局於庇能新街及吧城小南門以便諸君採購而免郵遞之煩並不利病者得善治藥而好而白萬全竟偽艾羅補腦汁希圖混售病者誤服不但無益且反受害本藥房大有受其影響故所偵悉其在上海偽造立藥房余獲解赴會審公堂經中西官審判收押一月滿洋一百員辦辦將偽印刷各件繳案以絕冒偽而重人命不意日久玩生茲查得白萬全奸心不死仍偽艾羅補腦汁因內地搜查嚴密售其奸故特運到南洋以圖混售其心於此深堪痛恨是以特出花紅票到倘有人能知偽艾羅補腦汁及奸商白萬全或他人有偽造印刷各件一經函致上海本藥房發法拿獲解官審實一酬花紅銀五百大員決不食言再告諸君凡購艾羅補腦汁者務須細辨藥汁（無生靈味）（玻璃瓶上字跡清晰者）（魚鱗色皮紙非略作粉紅色者）（仿單上腦氣筋圖繞週身圖七字宋跡規整者）（瓶底鑄印金匙圖者）（雲獅圖印花邊打眼整齊者）方是真藥稍有參差即係假冒買藥諸君切宜細辨免受欺蒙是為至要

上海五洲大藥房之自來血石叻庇能吧城各本藥房分局均代批發近有奸商見利忘害多以偽藥混售倘候服之受害匪淺特告購藥諸君切宜審察或至本藥房分局購買則庶幾不致受其愚也

宣統二年九月廿三日 上海中法藥房艾羅醫生披露

總發行處石叻會豐商店

# 敬告同胞勿貪便宜買偽藥

士 德 士 德 牛 乳



啟者此標之牛乳係由國家選用于醫院而視為貴重之物此牛乳共有三款 諸君有欲購者請赴下列之行店採購保無大害者可赴慈直街或子君公司或會豐 牛乳房 第一號 第二號 第三號 和 牛乳房 均有此標牛乳第一精良將來未嘗有人工到叻及石叻 庇能 而和此

中藥料如此則以此款牛乳而後獲益及壯者飲之最為有益而小孩用此牛乳他日長成身軀壯天下上等之藥而牛乳為最無幾諸君欲買請到下列之行店可也 安樂公司 源振亞 永和成 衣勿南沙公司 藥房公司 濟公司 廣仁興 廣南生 金昌公司

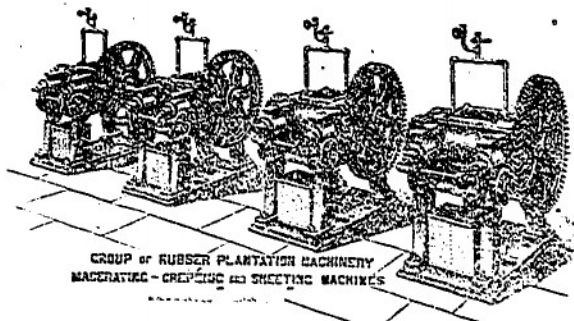
英一千九百零九年三月三十日

# RILEY, HARGREAVES & Co. Ltd.

GROUP OF MACERATING, CREPEING & SHEETING MACHINES  
FOR PLANTATION RUBBER FACTORY.

園乳樹售發司公限有立元夏里禮

白告器機乳樹造製



啟者本公司專權代售嗎直

南有限公司(亞年嗎勝發

尼士)之一千九百一十年

所製成之車此車乃嗎直南

有限公司廠內所製及此車

已于一千九百一十年在新

嘉坡賽會場評定第一名及

領有金牌此車現在本公司

內備售 諸君欲知價值等

情者請到本公司查詢便悉

此佈

專權代理人禮里夏元立有

限公司謹啟

本公司

總行在

檳城在

本坡

分行設

在星加

坡城

麻六甲

在網略

棉蘭

巨港

四州府

設有代

理人

電報號

則名曰

夏元立

特此佈

聞

一千九

百一十

年七月

十七號

# MEDICAL HALL

告廣丸藥病治專製新



肝那申藥丸乃專治各種淋病之新出  
其藥服即止痛殺菌絕其效驗顯然



其病即愈有病者請試服之可知其藥  
之利益為何如也

西歷一千九百一十年十月廿八號

發賣處新加坡德國神農大藥房啟

(第二)

## 酒藥功補樹鐵雞金



記為標此認請

此藥係由名醫西拉華路君所發明其功用能補血氣壯精神治諸虛百損之症凡男女老幼皆可服用其效如神  
新加坡大馬路門牌九百九十九號  
西歷一千九百一十年十月廿八號  
發賣處新加坡德國神農大藥房啟

輪船發行告白 ○啟

者為新盛輪船及嗎也輪船常  
川往來本坡 文島 巨港

倘有有欲寄貨物請船單者請  
到本代理人處面議公司相商可

也此佈 英一千九百零九年

三月十一號

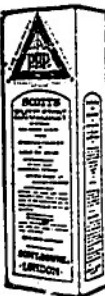
代理人羅維申門牌廿八號

羅維申公司謹啟

## SCOTT'S EMULSION

### 肺部發熱

一千九百  
零六年三  
月十一號



些非路多吉街六十三號門牌付來証書云  
患肺熱病在林足有三月凡人皆稱難或復元  
仍必內傷他身上大肉盡瘦骨骸現出後醫生

肝油未食完一罐其胃口大開  
全愈後今日他已全食  
常康健能再食此油復元  
速病無不決取之奇功以後遇  
病無不決取之奇功以後遇



### 何以得治緣由

布力足現無內傷其實因司各脫所  
用之鰵科田鰵魚肝油至貴而至好  
者有此靈效可以補療其肺傷生肉  
其全隨則家魚油斷不有此奇驗因

非用至純之鰵魚肝油  
且用法與司各脫  
完全相同  
不致誤化  
能使人體  
強健也

# BEHN MEYER & Co., Ltd. Singapore.

## Sole Agents

### FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

啟者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之爾夫  
為呂及宜公司所造各項香水開列



士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹  
宜物料相同而士丹宜共有二三款一乃士丹宜香  
水一乃士丹宜片一乃士丹宜露文



尼版亞拿香水乃是上品及甚奇味之  
香水此香水在于各埠人均稱為上品之  
物



山打尼兒尼  
香水乃是本  
公司所製其  
味最麗上品  
奇香

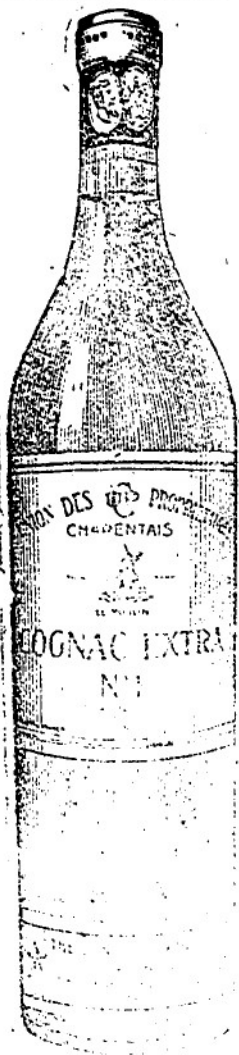
以上各類以香水分裝大樽小多樽設在于  
本坡各店均有發售 諸君採購幸勿誤  
購偽藥為要此佈

大英一千九百零八年五月十三號



正風車標萬蘭池酒 WINDMILL BRANDY. 正法國萬蘭池酒

店此均有發售  
必領注意  
幸勿誤購  
宣統元年閏二月廿六日  
此酒每樽銀一元  
各處酒舖均有發售



及政入者轉本公司通佈  
為係法國萬蘭池酒係在法國釀造  
茲將此酒之標記及說明書附呈

雙狗標為配

此酒為法國著名酒廠所釀一經嘗試必能獲效

雙狗標為記



雙狗標為記

可保此酒為法國著名酒廠所釀

每樽價銀一元二角半在於市上其值最廉因為本

公司欲將此酒之標記及說明書附呈以供眾人一試

茲將沽賣此酒之名店列下

- |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 錦興號 | 恒興號 | 錦昌號 | 和昌號 | 廣裕號 | 濟公司 | 德興號 | 榮德和 | 泰昌號 | 成發號 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

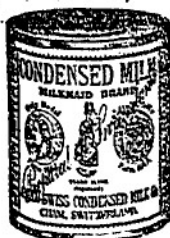
# 企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所為寰球第一色白而氣味甚香  
 濃得化學之新法其無上之妙品老年服之可以延年幼  
 年服之可強壯健之廣英國為最日本香港新嘉坡

印度南花 廣香金山 盤門等處 每年能銷 五百萬箱 亦可圖慶 夾極矣當 此中國力 口自強戒 煙社會林 立若以此 乳服之不 但身體強 壯可資衛 生而  
 願諸君 諸君尤 宜時服 精神百 倍於國 於身裨 益不淺 也

## Milkmaid

BRAND



## Milk



See that the  
 MILKMAID Trade Mark  
 is on every Tin

### Largest Sale in the World

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主理人白

告廣機水售代



啟者特字通知本公司專家代

理出估 華摩拿 之水機此機

現在最大之樹乳園均有用作

毀滅茅草及各

種樹根之用如

用此器比之抽

拔樹根之費可

減五十巴仙本公司可在于吉隆

及瑞珍成坡係託 謝維夏巴君 為

副代理人此佈 英一千九百零九年十二月十四號

啟者本公司 現辦到英國最著名之

鳳鳴標棉泥在市上呼作紅毛泥

來叻發售此泥乃用上等之材料製



成最能耐久 諸商翁如欲採購者

請到本公司面商價值從廉此佈

新加坡波專家代理人慕娘有限公司謹啟

# 專售馳名捲烟告白

啟者環球上所製之紙捲烟枝多矣未有如扇樹捲烟  
之佳者此烟名曰加勝巴票此票之捲烟第一精良及在  
市上行銷其價值又屬最廉此烟係將頂上華衣領之烟



葉捲成此等烟枝隨處  
均能採購諸君有欲  
試驗者請到本公司索  
取此烟之辦頭不取分

文 在于利直喃公司  
直喃有限公司有欲烟氣請以暢聽筋而又自珍其身體  
者請垂青焉此佈  
利直喃有限公司謹啟



# BUCHANAN.

---

苗加丹威實杞酒會供

專供及我領軍之酌飲



酒係此酒為第壹上品

在於市上所沽威實杞

一九零九年元月八日

總公司啟



本坡廿二日各貨的確行情

○寶勝華白線	賣出	八十三元六角二五
○寶勝華白線	賣出	十四元八角
厚朝綢白線	出價	二十六元二角五分
山口洋	無賣出	二十六元二角五分
三發	又	又
勿里洞	又	又
文島	又	又
○什甘普	出價	九元六角
麻六甲	出價	九元六角
寶勝越	無賣出	又
四角一號宋練	賣出	十四元六角半
壓一號	賣出	十二元五角
爪亞一號	又	十四元七角
叻一號	賣出	三元九角
二號	無賣出	又
下等(冬粉)	又	三元九角七五
寶勝越一號	賣出	三元九角二五
二號	又	三元八角七五
坤甸下等	無賣出	又
磨芒	又	又
納閣	又	又
○安汶坡丁香	賣出	三十二元
○安汶坡荳蔻花	又	八十七元
少荳蔻	出價	八十八元
○香仔只	出價	二十四元五角
每架八十粒	又	十九元
每架一百一粒	無賣出	又
在壳	出價	五十元
○巴東甘文烟	出價	五十五元
○巨港甘文烟	又	二十元
又	出價	二十五元
○樹乳	又	又
錫欵十絲一號	無賣出	又
錫欵二號	又	又
錫欵三號	又	又
錫欵四號	又	又
錫欵換第一	出價	八元五角
實勝超日絲綢	又	八元五角
坤甸日絲綢	無賣出	又
巨港日絲綢	無賣出	又
納閣日絲綢	無賣出	又
○暹羅水牛皮	賣出	十六元七角五分
○暹羅水牛皮	無賣出	又

廣大甲上中噴殺賣山	又	七元七角五分
廣大甲中噴殺	又	七元一角
廣大甲上小噴殺賣山	又	七元八角七五
廣大甲、小	又	六元五角
上幼丕	賣出	七元七角五分
廣大甲幼丕	又	六元九角
廣大甲幼丕	又	七元
檳城中噴殺	賣出	六元一角
檳城小噴殺	又	六元
來味噴殺丕	出價	二十三元五角
峇厘丕	又	二十五元七角半
坤甸肉骨盤	賣出	十元零二角
加厘	賣出	九元六角
羅浮	又	十元
牛車噴老(深水地)	無賣出	九元九角
問仔底(深水地)	又	
巴東	無賣出	
山口洋	無賣出	
仙那蘭	又	十元
吉蘭丹(普丹最寶貴)	賣出	十元零三角半
什時	無賣出	十元零三角占
勿葛	無賣出	十元零一角半
勿葛(浮明勝)	賣出	十三元七角半
高低巴加	賣出	十七元三角七五
武吉	賣出	十四元八角七五
泗久葛(高低相稱)	賣出	八元六角
泗久葛(巴西租種)	又	八元二角半
泗久葛(巴西租種)	無賣出	九元
巨港白藤	賣出	十三元一角二五
巨港紅藤	又	九元二角
勿離眼	無賣出	八元七角半
勿離吧加	賣出	十三元五角
高知合	又	十三元七角半
關新局展(舞有)	賣出	十一元三角七五
關新局展(三箱)	無賣出	
井律教(赤牙)	無賣出	
坤甸(塞牙老)	無賣出	
實叻(塞牙)	又	
實叻(塞牙)	又	
〇〇番樹(圓)	又	
〇〇番樹(土油)	又	
日里	又	
大馬路	又	

萬成一號白米	一百八十三元半
萬成二號白米	一百六十六元
寶大盛日月	一百六十七元五
元豐泰雙蓮	一百五十七元半
榮興雙吉	一百五十八元半
常發雙福	一百五十九元半
乾利寶順	一百四十五元
元豐盛紅魚	一百四十二元半
勝興紅印	一百四十一元半
南占	一百四十元
仰光小較	一百三十一元半
中港棧	
煙土一箱	一千八百六十元
助甘蜜	八十四元零二占半
榮佛馬椒	十四元五角
又賣出	九元七角
塞勝越碩裝粉	三元九角七五
又買出	四元一角二五
實勝越白飯	二十五元七角半

匯票行情	
足金	每兩 六十四元六角
度印幣	何始 八元五角七分
爪亞盾	一百元兌 一百七十四盾半
暹羅幣	一百元兌 一百四十二盾
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出 二十九元五角
匯安南	銀行現銀票一百元銀行貼出 二十元零五角
匯小呂宋	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿一元五角
匯加勝巴	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿二元五角
匯西貢	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿三元五角
三寶瓏	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿四元五角
匯加里曼丹	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿五元五角
匯仰光	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿六元五角
匯上海	銀行現銀票一百元銀行貼出 廿七元五角

宣統二年十月廿三日 叻報館刊

輪船入口

知照	勝年	仲由	波由	馬由	有由	坤由	萬由	順由	海由	第一	由	白由	振由	坡由	嗎由	○前
由英國起程	由英國起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程	由三寶壟起程
約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到	約廿四日到
明嗎也洋行	明嗎也洋行	協榮茂	萬成號	明馬也洋行	錦和號	同益公司	萬慶號	順局公司	順局公司	金福和	標示必洋行	實得力公司	德利源	標示必洋行	標示必洋行	標示必洋行

輪 船 開 行

[illegible]

# 電車有限公司 告白

啟者本公司特字知照 諸君當開晏尼申橋時本公司之  
電車由石叻門來者現在停止於然申碼頭由是日起電車  
過本坡之港前往丁律本公司停止之地方茲將電車所往  
各路分段之處列下 丁律及然申碼頭 忽勿里芝律及  
嗎吉實得力 然申碼頭及丹戎巴葛 丹戎巴葛及浮羅  
勿勝尼渡頭 茲將每段之車費或  
不及一段之車費開列 一號收銀五占 二號收銀三占  
茲將上管全段之車費開列 一號收銀二角 二號收  
銀一角二占 電車由清晨六點半起至入夜六點半  
止在兩頭之車站停止六分鐘 電車由入夜六點半起  
至十一點半止停止八分鐘 以上所管最早及最晚之電  
車由兩頭停止之處前來或前往本公司在麥千總律之車  
站此佈

英一千九百一十年三月二號

大英一千九百零六年六月二十二號